

*François BOUSCH*

# Comme des Points de suspension...

*À Jeanne Loriod*

**Pour Ondes Martenot et Percussions**

*[www.francois-bousch.net](http://www.francois-bousch.net)*

*À Jeanne Loriod*

## COMME DES POINTS DE SUSPENSION...

2018

Pour Ondes Martenot et percussions

Durée 8 minutes environ

En 1977, à la demande de *Jeanne Loriod* j'avais écrit une petite pièce nommée Points de suspension... pour Ondes Martenot et percussions que je lui avais dédié. *Jeanne Loriod* et *Philippe Macé* l'ont enregistré pour Radio France. Tout cela s'était fait très vite et j'avais le sentiment de ne pas être allé au bout de mon idée. J'eus envie de retoucher et d'amplifier cette pièce. Points de suspension 2 pour l'Ensemble d'instruments électroniques de l'Itinéraire en fut l'occasion. Mais je restais toujours avec cette frustration et l'idée de reprendre cette œuvre, de l'amplifier et d'aboutir mon idée initiale. Ce que je fais vingt et un an après !!! Que cette nouvelle œuvre de musique de chambre réjouisse mes amis ondistes et percussionnistes !

*François Bousch*

In 1977, at the request of *Jeanne Loriod* I had written a small piece called Points de suspension ... for Ondes Martenot and percussions that I had dedicated to her. *Jeanne Loriod* and *Philippe Macé* recorded it for Radio France. All this had happened very quickly and I felt that I had not gone to the end of my idea. I wanted to retouch and amplify this piece. Points de suspension 2 for the Ensemble d'instruments électroniques de l'Itinéraire was an opportunity. But I always remained with this frustration and the idea of taking over this work, amplifying it and achieving my initial idea. What I'm doing twenty-one years later !!! May this new piece of chamber music delight my ondist and percussionist friends!

*François Bousch*

Comme des Points de suspension...

## Nomenclature :

1 Ondéa ou Onde Martenot avec D1 (haut-parleur principal), D2 (réverbération), D3 (métallique) et D4 (Palme).

*1 Ondéa or Onde Martenot with D1 (main speaker), D2 (reverb), D3 (metallic) and D4 (Palme).*

Touches de transposition : a = - ¼ ton, b = + ¼ ton, c = + ½ ton, d = + 1 ton, e = + 3ce Majeure, f = + 5te juste.

*Transpose keys: a = - ¼ tone, b = + ¼ tone, c = + ½ tone, d = + 1 tone, e = + 3 major, f = + 5th just.*

Percussions : (*Percussion:*)

1 vibraphone avec archet de contrebasse,

1 glockenspiel,

1 Tam tam profond avec 1 batte de triangle,

3 cymbales : 1 turque, 1 chinoise, 1 cloutée,

5 blocs chinois ou à défaut 5 polyblocs,

1 wood chimes,

1 shell chimes.

*1 vibraphone with double bass bow,*

*1 glockenspiel,*

*1 Tam Tam deep with 1 triangle bat,*

*3 cymbals: 1 Turkish, 1 Chinese, 1 studded,*

*5 Chinese blocks or alternatively 5 polyblocks,*

*1 wood chimes,*

*1 shell chimes.*

## Conventions générales d'écriture : (*General writing conventions*)

*Hauteur : (Pitch)*

Une altération n'est valable qu'une seule fois, pour une seule note, en conséquence le bécarre n'existe plus.

*An alteration is valid only once, for a single note, as a result, the natural alteration no longer exists.*

*Intensités : (intensity)*



De rien ... (*from silence*) (*to silence*) ... et jusqu'au silence

• Echelle d'intensités : (*Scale of intensity*)

ppp pp qp p mp mf qf f ff fff

qp = quasi piano

qf = quasi forte

Comme des Points de suspension...

## Articulation de la pièce : (*Structure of the piece*)

La pièce s'articule en 11 sections :

### **Première partie :**

Mesures 1 à 9

Mesures 10 à 18

Mesures 19 à 24

Mesures 25 à 29

### **Deuxième partie :**

Mesures 30 à 44

Mesures 45 à 67

Mesures 68 à 91

Mesures 92 à 122

### **Troisième partie :**

Mesures 123 à 138

Mesures 139 à 161

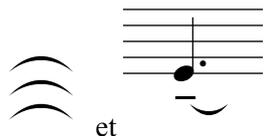
### **Coda :**

Mesures 162 à la fin

## Conventions particulières d'écriture : (*Special writing conventions*)

### *Ondes :*

- Première partie, l'envahissement par la résonance du sol 0 est souhaité. Les silences sont recouverts par la résonance.
- Mesures 1 et suivantes : crescendo lent et progressif. De très loin, imperceptible, peu à peu présent, puis de plus en plus fort pour aboutir (mesure 6) à une énorme résonance. Celle-ci est provoquée par un léger décalage du clavier.
- Mesures 8 et suivantes : Les battements dans le son de la résonance résultent du mélange de la résonance précédente avec le lab 0. Ces battements se résolvent à la mesure suivante sur le ré 2.
- Mesures 14 et suivantes : même son que celui de la mesure 6.
- Mesures 17 : battements : même procédé qu'à la mesure 8.
- Dans la deuxième partie, jouer sur la résonance du gong. Les trémolos plus ou moins denses colorent la résonance du gong, sorte de halo sonore complexe autour du sib 3. (mesures 30 à 36, 45 à 49, 68 à 69 et 92).
- Mesures 37 et suivantes : chant rubato d'où émergent des résonances.
- Deux types de phrasé sont mis en œuvre : par exemple mesure 37 la résonance est provoquée par un léger crescendo.
- Mesure 51 et suivantes, il est provoqué par le relâchement rapide de la note grave. Dans ce cas, ne pas forcer la touche, mais appuyer simultanément les deux touches et relâcher rapidement la note grave. Il est important d'obtenir ces résonances de façon la plus souple et naturelle possible.
- Les signes suivants sont équivalents :



- Mesures 89 et suivantes : batterie accélérée très progressivement dans un seul élan.
- Mesures 120 et suivantes : souffle grave, filtré (suivre le dessin) et trillé.
- Mesures 123 et suivantes : glissandi très légers dans l'aigu provoquant la résonance de la Palme.

Comme des Points de suspension...

- Mesures 124 et suivantes : imitation des blocs chinois de la percussion. Trouver 5 sons très proches de ceux de la percussion, tant par le timbre que par la hauteur. Jeu expressif en percutés.
- Mesures 162 et suivantes : Coda, même esprit que la phrase du début de la pièce

### *Percussions :*

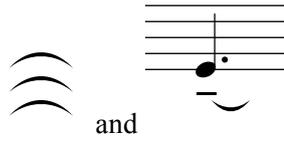
- Mesure 1 et suivantes : les résonances se recouvrent peu à peu dans la nuance très piano.
- Mesure 7 et suivantes : effleurer les Shell chimes. Le son sonne comme un prolongement de celui de la cymbale chinoise.
- Mesures 9 et suivantes : la cymbale chinoise lance la phrase suivante.
- Mesures 28 et suivantes : le trille du vibraphone annonce le halo sonore complexe autour du sib 3 des Ondes.
- Mesures 39 et suivantes : mettre le moteur du vibraphone sur la position lente. Jeu avec l'archet de contrebasse, garder la résonance jusqu'au Glock (pédale enfoncée).
- Mesures 43 et suivantes : garder le moteur du vibraphone sur la position lente.
- Mesures 51 et suivantes : effleurer les Wood chimes puis les Shell chimes dans un même geste comme s'il s'agissait d'un seul instrument.
- Mesures 60 et suivantes : tracer un large cercle avec la batte de triangle sur le Tam Tam profond.
- Mesures 84 et suivantes : Blocs chinois : choisir des blocs aux sonorités distinctes du grave à l'aigu.
- Mesures 91 et suivantes : passer imperceptiblement d'une cymbale à la suivante comme s'il s'agissait d'un seul instrument dont la couleur change.
- Dans toute cette deuxième partie garder les résonances des instruments.
- Mesures 162 et suivantes : les cymbales s'enchaînent comme un seul instrument, garder les résonances qui se recouvrent peu à peu.

### **English notes**

#### *Ondes :*

- • Part 1, invasion by G 0 resonance is desired. The silences are covered by resonance.
- • Measures 1 and following: slow and progressive crescendo. From very far, imperceptible, little by little present, then more and stronger to end (measure 6) to an enormous resonance. This is caused by a slight upward shift of the keyboard.
- • Measures 8 and following: The beats in the sound of the resonance result from the mixing of the previous resonance with the Ab 0. These beats are solved to the next measurement on the D 2.
- • Measures 14 and following: same sound as that of measure 6.
- • Measures 17: beats: same process as in measure 8.
- • In the second part, play on the resonance of the gong. The more or less dense tremolos color the resonance of the gong, a kind of complex sound halo around the Bb 3. (measures 30 to 36, 45 to 49, 68 to 69 and 92).
- • Measures 37 and following: rubato song from which emerge resonances.
- • Two types of phrasing are implemented: for example measure 37 the resonance is caused by a slight crescendo.
- • Measure 51 and following, it is caused by the quick release of the lower note. In this case, do not force the key, but simultaneously press both keys and release the lower note quickly. It is important to obtain these resonances in the most flexible and natural way possible.
- • The following signs are equivalent:

Comme des Points de suspension...



- and
- Measures 89 and following: trill accelerated very gradually in a single momentum.
- Measure 92: play with the "needles", super-acute interference that causes the resonance of the gong. On instruments where there are no needles, look for a corresponding sound.
- Measures 120 and following: deep breath, filtered (follow the drawing) and trilled.
- Measures 123 and following: very light glissandi in the treble causing the resonance of the Palm.
- Measures 124 and following: imitation of Chinese blocks of percussion. Find 5 sounds very close to those of the percussion, both by the timbre and by the tune. Expressive game in percussive notes.
- Measures 162 and following: Coda, same spirit as the sentence from the beginning of the piece.

### *Percussions :*

- Measure 1 and following: the resonances overlap little by little in the nuance very piano.
- Measure 7 and following: brush gently the Shell chimes. The sound sounds like an extension of the Chinese cymbal.
- Measures 9 and following: the Chinese cymbal launches the following sentence.
- Measures 28 and following: the trill of the vibraphone announces the complex sound halo around the sib 3 of the Ondes Martenot.
- Measures 39 and following: put the motor of the vibraphone on the slow position. Play with the bass bow, keep the resonance until Glock (pedal down).
- Measures 43 and following: Keep the vibraphone motor in the slow position.
- Measures 51 and following: brush gently Wood chimes then Shell chimes in the same gesture as if it were a single instrument.
- Measures 60 and following: draw a wide circle with the triangle bat on the deep Tam Tam.
- Measures 84 and following: Chinese blocks: choose blocks with distinct sounds from bass to treble.
- Measures 91 and following: pass imperceptibly from one cymbal to the next as if it were a single instrument whose color changes.
- Throughout this second part keep the resonances of the instruments.
- Measures 162 and following: the cymbals are linked together as one instrument, keeping the resonances that overlap little by little.

# Comme des points de suspension ...

À Jeanne Loriod

François BOUSCH

**D2 O CLA**

♩ = 60

*non vibrato*

Ondes

Perc.

TamTam

Cy t.

simile

Cy ch.

Cy cloutée

Cy ch.

*ppp*

5

léger déplacement latéral du clavier

*ff*

**BAGUE**

Le mélange de la résonance du sol 0 avec le lab 0 joué provoque des battements

Ondes

Perc.

Cy cl.

Cy ch.

Shell chimes

Cy ch.

*mf*

10

**CLA**

*vibrato ord.*

Ondes

Perc.

TamTam

Cy t.

simile

Cy ch.

Cy cloutée

*ppp*

14

*simile*

**BAGUE**

Le mélange de la résonance du sol 0 avec le fa# 0 joué provoque des battements

Ondes

Perc.

Cy ch.

Shell chimes

Cy ch.

*mf*

19 **CLA**  
*vibrato large*  
 Ondes *ppp* *ff* *ff* *simile*  
 Perc. Tam Tam *ppp* Cy t. *simile* Cy ch. Shell chimes

23  
 Le mélange de la résonance du sol 0 avec le trille joué provoque des battements  
 Ondes *p* *ppp* *ppp*  
 Perc. Cy ch. *mf* Tam Tam *ppp* Cy t.

27 **D3 g5 BAGUE** **CLA**  
*simile*  
 Ondes *ff* *f*  
 Perc. VIBRA *p* *mf*

37 *tr a, main gauche*  
 Ondes *ppp* *f*  
 Perc. *p* *mf* *p* *mf*

D2 D3 O C

Rubato

simile

35

Ondes

Perc.

Cy ch. Wood ch. VIBRA Moteur lent

*ppp* *p* *p < f* *p < f*

*p* *mf* *mp* *mf*

40

Ondes

Perc.

GLOCK

*p < f* *p < f*

*p* *mf*

42

Ondes

Perc.

VIBRA

*p* *f* *pp*

*p* *mf*

D3 g5

45

tr a e main gauche

Ondes

Perc.

*ppp* *f*

*p* *mf* *p* *mf*



125

Ondes

Perc.

*mf* *p* *p* *f*

*f* *ppp* *mp* *pp* *f*

128

Ondes

Perc.

*p* *f* *p* *f* *p* *mf*

*pp* *f* *p* *mf* *p*

131

D2 O C g3

accel. poco a poco ...

Ondes

Perc.

*p* *fff*

*fpp* *f* *p* *f* *p*

Cy ch. Cy cl.

135

S

CLA

D2 C

Ondes

Perc.

*pp* *mp*

*fff* *mf* *ppp* *mf*

Filtre Filtre

Shell ch. Blocs ch.

Wood ch.

139 **D4 O C** Glissés aigus et légers *(●)* **D1 O** imitation des blocs simile

Ondes *ppp* *f* *p < f*

Perc. *f* *p < f* *p* *mf* *f*

142

Ondes *p < f* *mf* *f* *p*

Perc. *p* *pp* *p < f* *pp*

145

Ondes *p* *p* *f* *pp*

Perc. *f* *p* *p*

148

Ondes *f* *f* *f* *p* *6*

Perc. *f p* *p* *mf* *f* *p < f p* *p* *f*

151

Ondes

Perc.

*f* *f* *p* *f* *p* *f*

*p* *f* *f* *p* *f* *p*

154

Ondes

Perc.

*p* *p* *f* *p* *mf* *f* *f* *p*

*f* *pp* *p* *mf* *f* *f* *p*

D2 O C g3

157

Ondes

Perc.

*fff*

Cy ch. *p* *f* *p*

accel. poco a poco ...

160

Ondes

Perc.

*fff* *mf* *ppp* *f*

Wood ch. Shell ch. Cy t. Cy ch. Cy cl.

D2 O vibrato léger

*ppp*

165

Ondes

Perc.

garder la résonance  
jusqu'à extinction ...

© François BOUSCH  
Metz le 26 janvier 2019  
D'après *Points de suspension...* 1977  
Durée 8 mn  
Logiciel Notability Pro